

32002R1368

27.7.2002

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 198/33

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1368/2002

z dne 26. julija 2002

o spremembah Uredbe (EGS) št. 174/1999 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 804/68 v zvezi z izvoznimi dovoljenji in izvoznimi nadomestili za mleko in mlečne proizvode

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne proizvode ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 509/2002 ⁽²⁾, ter zlasti členov 26(3) in 31(14) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 174/1999 ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1166/2002 ⁽⁴⁾, določa posebna podrobna pravila za uporabo Uredbe Sveta (EGS) 804/68 ⁽⁵⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1587/96 ⁽⁶⁾ v zvezi z izvoznimi dovoljenji in izvoznimi nadomestili za mleko in mlečne proizvode. Da bi zagotovili ustrezno upravljanje dogovorov o izvoznih nadomestilih in omejili tveganje špekulativne uporabe in motenj v dogovorih za določene mlečne proizvode, je treba spremeniti člen 35(3) Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za izvajanje sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽⁷⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2299/2001 ⁽⁸⁾, ki omejuje delež varščine, ki se zaseže, če trgovec vrne dovoljenje pred koncem roka veljavnosti.

(2) Uredba Sveta (ES) št. 1151/2002 z dne 27. junija 2002, ki uvaja določene koncesije v obliki tarifnih kvot Skupnosti za določene kmetijske proizvode in ki določa prilaganje, kot avtonomen in prehodni ukrep, določenih kmetijskih koncesij, predvidenih v Evropskem sporazumu z Estonijo ⁽⁹⁾, uvaja koncesije v obliki medsebojnih tarifnih kvot, ki vključujejo odpravo nadomestil Skupnosti za določene mlečne proizvode. Dogovori o podobnih koncesijah so bili sklenjeni z Latvijo in Litvo. Nadomestila za zadevne proizvode so bila posledično ukinjena za tri baltske države s 4. julijem 2002. Da bi se izognili motnjam v trgovini s temi državami in zajam-

čili, da se vanje izvažajo samo proizvodi, ki niso bili deležni nadomestil, je treba čim prej pripraviti specifične dogovore za izdajo dovoljenj za te države. Zato se za zadevne države in proizvode prav tako uporabljajo določila, ki se nanašajo na Poljsko po členu 20b Uredbe (ES) št. 174/1999.

- (3) Člen 6 Uredbe (ES) št. 174/1999 določa trajanje veljavnosti izvoznih dovoljenj. Člen 18(3) Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ⁽¹⁰⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1253/2002 ⁽¹¹⁾, določa stopnjo nadomestila, ki se izplača v primerih, če ni bil upoštevan namembni kraj, naveden na dovoljenju. Za skladnost z dodeljenimi koncesijami je treba sprejeti potrebne ukrepe, da bi preprečili uporabo dovoljenj, izdanih za druge tretje države, za izvoz v tiste države, za katere so bile dodeljene koncesije, in omogočili, da se dovoljenja preklicajo in položene varščine sprostijo.
- (4) Uredbo (ES) št. 174/1999 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal mnenja v časovnem roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 174/1999 se spremeni, kot sledi:

1. V členu 9 se doda naslednji četrti pododstavek:

„Kot izjema od Uredbe (ES) št. 1291/2000, se člen 35(3) omenjene uredbe ne uporablja za dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo.“

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48.⁽²⁾ UL L 79, 22.3.2002, str. 15.⁽³⁾ UL L 20, 27.1.1999, str. 8.⁽⁴⁾ UL L 170, 29.6.2002, str. 51.⁽⁵⁾ UL L 148, 28.6.1968, str. 13.⁽⁶⁾ UL L 206, 16.8.1996, str. 21.⁽⁷⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.⁽⁸⁾ UL L 308, 27.11.2001, str. 19.⁽⁹⁾ UL L 170, 29.6.2002, str. 15.⁽¹⁰⁾ UL L 102, 17.4.1999, str. 11.⁽¹¹⁾ UL L 183, 12.7.2002, str. 12.

2. Člen 20b se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 20b

1. Odstavki 1 do 11 se uporabljajo za izvoz proizvodov, naštetih v Prilogi VIII, v namembne kraje, navedene v prilogi.

2. Za izvoz, kot je omenjen v odstavku 1, je treba zadevnim pristojnim organom držav, naštetih v Prilogi VIII, predložiti overjen izvod izvoznega dovoljenja, izdanega v skladu s tem členom, ter ustrezno potrjen izvod izvozne deklaracije za vsako pošiljko. Blago pred tem ni bilo izvoženo v drugo tretjo državo.

3. Vloge za dovoljenja in dovoljenja vsebujejo naslednje vnose:

- (a) V polju 7 namembno državo;
- (b) V polju 15 poimenovanje blaga v skladu s kombinirano nomenklaturjo;
- (c) v polju 16 osemestno oznako KN in količino v kilogramih za vsakega od proizvodov iz polja 15;
- (d) V poljih 17 in 18 skupno količino proizvodov iz polja 16;
- (e) V polju 20 eno od naslednjih besedil:

- Exportación en virtud del artículo 20 ter del Reglamento (CE) n° 174/1999
- Udførsel i overensstemmelse med artikel 20b i forordning (EF) nr. 174/1999
- Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 20b der Verordnung (EG) Nr. 174/1999
- Εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 20β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999
- Export in accordance with Article 20b of Regulation (EC) No 174/1999
- Exportation au titre de l'article 20 ter du règlement (CE) n° 174/1999
- Esportazione in conformità all'articolo 20 ter del regolamento (CE) n. 174/1999
- Uitvoer op grond van artikel 20 ter van Verordening (EG) nr. 174/1999
- Exportação conforme o artigo 20.º B do Regulamento (CE) n.º 174/1999
- Asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 b artiklan mukainen vienti
- Export i överensstämmelse med artikel 20b i förordning (EG) nr 174/1999;

(f) V polju 22 eno od naslednjih besedil:

- Sin restitución por exportación
- Uden eksportrestitution
- Ohne Ausfuhrerstattung

- Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή
- No export refund
- Sans restitution à l'exportation
- Senza restituzione all'esportazione
- Zonder uitvoerrestitutie
- Sem restituição à exportação
- Ilman vientitukea
- Utan exportbidrag;

(g) Dovoljenja veljajo samo za na ta način navedene proizvode in količine.

4. Dovoljenja, izdana na podlagi tega člena, predstavljajo obveznost izvoza v eno od namembnih držav, navedenih v polju 7.

5. Na zahtevo zadevne stranke se izda overjen izvod potrjenega dovoljenja.

6. Izdaja dovoljenj ni predmet položitve varščine.

7. Kot izjema od člena 9 Uredbe (ES) št. 1291/2000, dovoljenja niso prenosljiva.

8. Dovoljenja so veljavna od dneva izdaje v smislu člena 23(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 do naslednjega 30. junija.

9. Do konca februarja pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o številu dovoljenj, izdanih za prejšnje leto, in količini zadevnih proizvodov, porazdeljenih po oznakah kombinirane nomenklature.

10. Poglavje I se ne uporablja.

11. Kot izjema od člena 18(3) Uredbe (ES) št. 800/1999 se nadomestilo ne izplača za dovoljenja, ki se uporabljajo od začetka veljavnosti te uredbe za izvoz proizvodov, naštetih v Prilogi VIII, v namembne kraje, našete v Prilogi VIII, ki v polju 7 navajajo drug namembni kraj, kot tisti, naveden v omenjeni prilogi.“

3. Priloga k tej uredbi se doda kot Priloga VIII.

Člen 2

Če so izdana pred začetkom veljavnosti te uredbe in jim veljavnost poteče po 30. juniju 2002, se dovoljenja za katerega od proizvodov, naštetih v Prilogi VIII k Uredbi (ES) št. 174/1999, ki v polju 7 navajajo katerega od namembnih krajev, naštetih v navedeni prilogi, razveljavijo na zahtevo zainteresirane stranke, ustrezne varščine pa se sprostijo sorazmerno z neporabljenimi količinami.

Člen 3

Ta Uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. julija 2002

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA

„PRILOGA VIII

Uporaba člena 20b

Proizvodi Oznake KN	Namembna država			
	Poljska	Estonija	Latvija	Litva
0401		X	X	X
0402		X	X	X
ex 0403:				
0403 90 11		X	X	X
0403 90 13		X	X	X
0403 90 19		X	X	X
0403 90 33		X	X	X
0403 90 51		X	X	X
0403 90 59		X	X	X
0404 90		X	X	X
ex 0405:				
0405 10 11	X	X	X	X
0405 10 19	X	X	X	X
0405 10 30	X	X	X	X
0405 10 50	X	X	X	X
0405 10 90	X	X	X	X
0405 20 90	X	X	X	X
0405 90 10	X	X	X	X
0405 90 90	X	X	X	X

X Uporaba člena 20b.“